

WWW.  
TRANSEUROPA  
FESTIVAL  
.EU

9+15♦20  
MAI  
2012



ȚĂ  
ANS-  
EUROPa  
FESTI  
VAL

UN SPAȚIU COMUN  
AL ALTERNATIVELOR  
EUROPENE



UN FESTIVAL  
TRANSNAȚIONAL AL  
CULTURII, ARTEI ȘI  
POLITICII

CLUJ-NAPOCA

AMSTERDAM ♦ BARCELONA ♦ BELGRAD ♦ BERLIN ♦ BOLOGNA  
BRATISLAVA ♦ LONDRA ♦ LUBLIN ♦ PARIS ♦ PRAGA ♦ ROMA ♦ VARȘOVIA  
♦ CLUJ ♦

♦ **MIERCURI, 9 MAI** ♦  
**TRANSNATIONAL WALK**

Orele 17 • 19, *Marș CCS – P-ța Unirii – P-ța Muzeului*  
O călătorie transnațională în inima a 14 orașe conectate prin arta milenară a povestitului.

**VERNISAJUL EXPOZIȚIEI VII  
VICEVERSA DE KÖNCZEY ELEMÉR**

Orele 19 • 19.30, *P-ța Muzeului*  
O expoziție vie ce prezintă într-o manieră originală problematica măsurilor de austeritate economică.

♦ **MARȚI, 15 MAI** ♦  
**FORUMUL BUNURILE COMUNE,  
PRIVATIZAREA ȘI IEȘIREA DIN CRIZĂ**

Orele 11 • 17, *Hotel Central (Str. V. Babeș 13)*  
O dezbatere, pentru prima dată în România, a temei bunurilor comune. O provocare pentru o fostă țară comunistă. Munții, apa, aurul, sănătatea, educația aparțin tuturor.

♦ **JOI, 17 MAI** ♦  
**A HISTORY OF PROTESTS –  
Expoziție itinerantă**

Orele 15 • 16, *CCS – P-ța Cipariu – Fac. de Sociologie (Str. Dostoievski 34)*  
Marșul caută să aducă împreună ideile și idealurile protestelor ce au avut loc recent în Europa, SUA și țările Primăverii Arabe.

**NOI FORME ALE ACTIVISMULUI  
CIVIC – Workshop**

Orele 16-18, *Fac. de Sociologie (Str. Dostoievski 34)*  
Noile forme de manifestare civică au nevoie de o bază organizatorică solidă pentru asigurarea unui rezultat de succes.

**LANSAREA GHIDULUI RE:  
THINK EUROPEAN DEMOCRACY!**

Orele 18 • 18.30, *Fac. de Sociologie (Strada Dostoievski 34)*  
Lansarea ghidului de analiză comparativă a sistemelor legislative din Italia, Marea Britanie și România, realizat de către 18 participanți internaționali în proiectul Re: Think European Democracy!

**LANSAREA GHIDULUI THE THIRD  
SECTOR'S ENGAGEMENT AND  
ADVOCACY CAPACITIES AT  
EUROPEAN LEVEL**

Orele 18.30 • 19, *Fac. de Sociologie (Str. Dostoievski 34)*  
Lansarea ghidului de bune practici în advocacy-ul transnațional dezvoltat de către 12 ONG-uri din Cluj-Napoca, București și Timișoara participante în proiectul Strengthening Transnational Advocacy.

**ADDRESS TO EUROPA –  
NSK Performance & DJ Set.**

Orele 21, *Irish & Music Pub*  
Un experiment artistic extraordinar creat de colectivul avangardist Neue Slowenische Kunst special pentru Festivalul Transeuropa din Cluj.

Organizat de



♦ **VINERI, 18 MAI** ♦  
**CONSTRUCTING OTHER REALITIES -**

Workshop imaginativ cu Michael Kurzwelly  
Orele 16 • 18.30, *Fac. de Sociologie (Str. Dostoievski 34)*

O călătorie pasionantă în istoria orașului Slubfurg și a țării Nowa Amerika, ambele ... fictive, urmată de un workshop interactiv orientat spre crearea unor realități deopotrivă fictive și funcționale aici, la Cluj.

**HISTOIRE(S) - Carte blanche** la la Cinémathèque de Tanger

Orele 20-22, *Institutul Francez (Str. Brătianu 22)*  
O seară de film ce prezintă perspective și realități ale universului activist din țările Primăverii Arabe.

♦ **SÂMBĂȚĂ, 19 MAI** ♦  
**SOCIAL MARKET**

Orele 12 • 16, *P-ța Muzeului*  
Liberul schimb – nu doar de bunuri, ci și de abilități, informații și idei, în mod gratuit – o necesitate reală pentru lumea globalizată și monetarizată a secolului al 21-lea.

**CHANGING WORDS IN A CHANGING  
WORLD - LIVING LIBRARY**

Orele 16 • 19, *Zorki Photo Café*  
Biblioteca vie – o călătorie în lumea celor 1001 de povești ale oamenilor care au ales Clujul drept destinație temporară sau permanentă pentru împlinirea visului lor.

♦ **DUMINICĂ, 20 MAI** ♦  
**LET'S TALK ABOUT IT!**

Orele 13 • 15, *Dealul Cetățuia*  
Trei dezbatere despre migrație, noi posibilități de gândire economică și participare civică activă.

**RE: THINK EUROPE! – Workshop creativ**

Orele 16 • 18.30, *Institutul Francez (Str. Brătianu 22)*  
Un workshop pentru cunoașterea și îmbunătățirea abilităților de creație a materialelor activiste.

email • [cluj@euroalter.com](mailto:cluj@euroalter.com)  
facebook • Transeuropa Cluj-Napoca

Parteneri



CRITICATAC

FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG

gas grupul  
pentru  
activism  
social



Parteneri media



Suștinut de



ERSTE Stiftung

INSTITUT  
FRANÇAIS  
CLUJ-NAPOCA

